

Jos

Chapter 19

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

לְמִשְׁפַּחֹתָם	שְׁמֵעוֹן	בְּנֵי־	לְמִטָּה	לְשְׁמֵעוֹן	הַשְּׂנִי	הַגּוֹרֵל	וַיֵּצֵא	1
по-породицама-њиховим	Симеонових	синова	племену	Симеону	други	жреб	И-изађе	
H4940	H8095		H4294	H8095	H8145	H1486	H3318	
	יְהוּדָה:	בְּנֵי־	נַחֲלָת	בְּתוֹךְ	נַחֲלָתָם		וַיְהִי	
	Јудиних	синова	наследства	усред	наследство-њихово		и-било-је	
	H3063		H5159	H8432	H5159		H1961	

Potom izađe drugi žreb za Simeuna, pleme sinova Simeunovih po porodicama njihovim, i bi nasledstvo njihovo usred nasledstva sinova Judinih.

	וּמוֹלָדָה:	וְשֵׁבַע	בְּאֵר־שָׁבַע	בְּנַחֲלָתָם	לָהֶם	וַיְהִי	2
	и-Молада	и-Шева	Вир-Савеја	у-наследству-њиховом	—	И-би-им	
	H4137		H0884	H5159		H1992	H1961

I dopade im u nasledstvo Virsaveja i Saveja i Molada,

	וְעָצִים:	וּבָלָה	שׁוּעַל־וְחָצֵר	3
	и-Асем	и-Вала	и-Хасар-Шуал	
	H6107	H1088	H2705	

i Asar-Sual i Vala i Asem,

	וְחֶרְמָה:	וּבֵתוּל	וְאֵלְתוֹלָד	4
	и-Орма	и-Ветул	и-Елтолад	
	H2767	H1329	H0513	

i Eltolad i Vetuil i Orma,

	סוּסָה: וְחָצֵר	וּבֵית־הַמָּרְקָבוֹת	וְצִקְלָג	5
	и-Хасар-Суза	и-Вет-Маркавот	и-Сиклаг	
	H2701	H1024	H6860	

i Siklag i Vet-Marhavot i Asar-Susa,

	וְחֶצְרֵיהֶן:	עֶשְׂרָה	שְׁלֹשׁ-	עָרִים	וְשָׂרוּיָן	לְבָאוֹתֵיבֵית	6
	и-села-њихових	—	тринаест	градова	и-Шарухен	и-Вет-Леваот	
		H6240	H7969		H8287	H1034	

i Vet-Levaot i Saruen; trinaest gradova sa selima svojim;

	וְחֶצְרֵיהֶן:	אַרְבַּע	עָרִים	וְעָשָׂן	וְעֵתֶר	רִמּוֹן	וְעֵיִן	7
	и-села-њихових	четири	градова	и-Ашан	и-Етер	Римон	Ајин	
		H0702		H6228	H6281		H5871	

Ajin, Remon i Eter i Asan, četiri grada sa selima svojim;

זֹאת	נֹגֵב	רָאמַת	בְּאֵר־בְּעֵלָת	עַד-	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	סְבִיבוֹת	אֲשֶׁר	הַחֲצֵרִים	וְכָל-	8
ово	јужни	Рамат	Ваалат-Вира	до	тих	градова	около	која-су	села	и-сва	
H2063	H5045	H7414	H1192	H5704	H0428		H5439			H3605	
			לְמִשְׁפַּחֹתָם:		שְׁמֵעוֹן	בְּנֵי־	מִטָּה		נַחֲלָת		
			по-породицама-њиховим		Симеонових	синова	племена		је-наследство		
			H4940		H8095		H4294		H5159		

i sva sela što behu oko tih gradova dori do Valat-Vira, a to je Ramat južni. To je nasledstvo plemena sinova Simeunovih po porodicama njihovim.

בְּנֵי- סינווא	חֶלֶק део	הָיָה био-je	כִּי- jer	שְׁמֵעוֹן Симеонових	בְּנֵי סינווא	נַחֲלָתוֹ наследство	יְהוּדִים Јудиних	בְּנֵי סינווא	מַחְבְּל Од-дела	9
		H1961		H8095		H5159	H3063			
נַחֲלָתָם: наследства-њиховог	בְּתוֹךְ усред	שְׁמֵעוֹן Симеонови	בְּנֵי- синови	וַיִּנְחְלוּ па-наследише	מֵהֶם за-њих	רַב превелик	יְהוּדִים Јудиних			
H5159	H8432	H8095		H5157	H1992		H3063			

פ
(одељак)

Od dela sinova Judinih dopade nasledstvo sinovima Simeunovim, jer deo sinova Judinih beše velik za njih, zato sinovi Simeunovi dobiše nasledstvo na njihovom nasledstvu.

וַיְהִי и-била-je	לְמִשְׁפַּחָתָם по-породицама-њиховим	זְבוּלוֹן Завулоновим	לְבָנָיו синовима	הַשְּׁלִישִׁי трећи	הַגֹּזֶרֶל жреб	וַיֵּצֵא И-изађе	10
H1961	H4940	H2074		H7992	H1486	H5927	
		שָׂרִיד: Сарида	עַד- до	נַחֲלָתָם наследства-њиховог	גְּבוּל граница		
		H8301	H5704	H5159	H1366		

Potom izađe treći žreb za sinove Zavulonove po porodicama njihovim; i међа nasledstvu njihovom bi do Saride.

וּפְנָעוּ и-стиже	בְּדָבָשֶׁת до-Давесетом	וּפְנָעוּ и-стиже	וּמְרַעְלָה и-Маралом	לְיָמָה на-запад	וּגְבוּלָם граница-њихова	וַעֲלָה И-уздиже-се	11
H6293	H1708	H6293	H4831	H3220	H1366	H5927	
		יְקִנְעָם: Јокнеама	פְּנֵי лицем	עַל- пред	אֲשֶׁר који-je	הַנָּחַל поток	אֶל- ка
		H3362	H6440				H0413

A odatle ide међа njihova pokraj mora na Maralu, i dopire do Davaseta, i ide na potok koji je prema Jokneamu,

תְּבַרְכֶסֶלֶת Кислот-Тавора	גְּבוּל граница	עַל- ка	הַשֶּׁמֶשׁ сунчев	מִזְרָח на-исток	קְדָמָה на-исток	מִשָּׂרִיד од-Сарида	וַיֹּשֶׁב И-окређе-се	12
H6296	H1366		H8121	H4217		H8301	H7725	
		יָפִיעַ: ка-Јафији	וַעֲלָה и-уздиже-се	הַדְּבָרָת Даврату	אֶל- ка	וַיֵּצֵא и-излази		
		H3309	H5927	H1705	H0413	H3318		

pa se okreće od Saride na istok do међе kislot-tavorske, i ide na Davrat i izlazi do Jafe;

רִמּוֹן Римоном	וַיֵּצֵא и-излази	קַצִּינְעָתָהּ ка-Ита-Касину	הַפְּרִיגָתָהּ ка-Гит-Еферу	מִזְרָחָהּ источно	קְדָמָה на-исток	עָבַר прелази	וּמִשָּׁם И-одатле	13
	H3318	H6278	H1662	H4217			H8033	
						הַנְּעָה: Неом	הַמֵּתָאָר који-je-обележен	
						H5269		

otuda ide opet k istoku do Gita-Efera, a to je Ita-Kasin, i izlazi na Remon-Metoar, a to je Neja;

נֵי	הַצְּאֹתָיו	וְהָיוּ	חַנָּתָן	מִצְפּוֹן	הַגְּבוּל	אֶתֹו	וְנָסַב	14
долина	излази-joj	и-били-су	Ханатоном	са-севера	граница	њиме	И-окреће-се	
H1516	H8444	H1961	H2615	H6828	H1366	H0853	H5437	

יַפְתַּח־אֵל:
 Јифтах-Ел
[H3317](#)

otuda se savija međa k severu na Anaton, i izlazi u dolinu Jeftail,

עֲשָׂרָה	שְׁתֵּים־	עָרִים	לְחֻסְבֵּית	וַיְדָאֵלָהּ	וְשִׁמְרוֹן	וְנָחֻלָּל	וְקָטָת	15
—	дванаест	градова	и-Витлејем	и-Јидала	и-Шимрон	и-Нахалал	и-Катат	
H6240	H8147		H1035	H3030		H5096	H7005	

וְחֻצְרֵיהֶן:
 и-села-њихових

s Katatom i s Nalalom i Simronom i Idalom i Vitlejemom, dvanaest gradova sa selima svojim.

הָאֵלֶּה	הָעָרִים	לְמִשְׁפְּחוֹתָם	זְבוּלוֹן	בְּנֵי־	נַחֲלָת	זֹאת	16
ови	градови	по-породицама-њиховим	Завулонових	синова	је-наследство	Ово	
H0428		H4940	H2074		H5159	H2063	

וְחֻצְרֵיהֶן:
 (одељак) и-села-њихова

To je nasledstvo sinova Zavulonovih po porodicama njihovim, to su gradovi i sela njihova.

לְמִשְׁפְּחוֹתָם:	יִשָּׁשָׁר	לְבָנָי	הָרְבִיעִי	תְּגוּרָל	יֵצֵא	לְיִשָּׁשָׁר	17
по-породицама-њиховим	Исахаровим	синовима	четврти	жреб	изађе	Исахару	
H4940	H3485		H7243	H1486	H3318	H3485	

Za Isahara izade žreb četvrti, za sinove Isaharove po porodicama njihovim;

וְשׁוּנָם:	וְחֶסְלוֹת	יִזְרְעֵאלָהּ	גְּבוּלָם	וַיְהִי	18
и-Шунем	и-Хесулот	Језраел	област-њихова	И-била-је	
H7766	H3694	H3157	H1366	H1961	

a međa im bi: Jezrael i Kesulot i Sunim,

וְאַנְחָרָת:	וְשִׂיאוֹן	וְחַפְרָיִם	19
и-Анахарат	и-Шион	и-Хафарајим	
H0588	H7866	H2663	

i Aferajim i Seon i Anaharat,

וְאָבִין:	וְקִישְׁיוֹן	וְהָרְבִית	20
и-Евес	и-Кишјон	и-Равит	
H0077	H7191	H7245	

i Ravit i Kision i Aves,

פְּצִץ: וְבֵית	תְּדֵהוּעִין	וְעֵין־גָּנִים	וְרֵמֶת	21
и-Вет-Пасес	и-Ен-Хада	и-Ен-Ганим	и-Ремет	
H1048	H5876	H5873	H7432	

i Remet i En-Ganim i En-Ada i Bet-Fasis,

22 וּפְנֵי הַגְּבוּל בְּתֹבָר דּוֹ-טַוּוֹר וְשַׁחְצוּמָה (וְשַׁחְצִימָה) שְׁמֵשׁוּבִית וְהֵי תִצְאוֹת
И-стиже граница до-Тавора — и-Шахсима и-Вет-Шемеша и-били-су
H6293 H1366 H8396 H7831 H7831 H1053 H1961 H8444

גְּבוּלֵם הַיַּרְדֵּן עָרִים שֵׁשׁ עָשָׂר וְחֲצֵרֵיהֶן
границе-њихове Јордан градова шеснаест и-села-њихових
H1366 H3383 H8337 H6240

a otuda ide međa na Tavor i na Sahasimu i Vet-Semes, i udara u Jordan; šesnaest gradova sa selima svojim.

23 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי-יִשְׁשַׁכָּר לְמִשְׁפְּחֹתָם הָעָרִים
Ово је-наследство племена синова Исахарових по-породицама-њиховим градови
H2063 H5159 H4294 H3485 H4940

וְחֲצֵרֵיהֶן פ (одељак) и-села-њихова

To je nasledstvo plemena sinova Isaharovih po porodicama njihovim; to su gradovi i sela njihova.

24 וַיֵּצֵא הַגּוֹרֵל הַחֲמִישִׁי לְמַטֵּה בְנֵי-אָשֵׁר לְמִשְׁפְּחֹתָם:
И-изађе жреб пети племену синова Аширових по-породицама-њиховим
H3318 H1486 H2549 H4294 H0836 H4940

Potom izađe žreb peti za pleme sinova Asirovih po porodicama njihovim.

25 וַיְהִי גְבוּלֵם חֶלְקַת וְחָלִי וְבֶטֶן וְאַחְשָׁף:
И-била-је област-њихова Хелкат и-Хали и-Ветен и-Ахшаф
H1961 H1366 H2520 H2482 H0991 H0407

I međa im bi: Helkat i Alija i Vetem, i Ahsaf,

26 וְאַלְמֶלֶךְ וְעַמְעַד וּמִשָּׁאֵל וּפְנֵעַ בְּכַרְמֵל הַיְמָה לְבִנְתּוֹ: וּבְשִׁיחֹר
и-Аламелек и-Амад и-Мишал и-стиже и-Кармила на-западу и-до-Шихор-Ливната
H0487 H6008 H4861 H6293 H3760 H3220 H7884

i Alameleh i Amad i Misal, i pruža se do Karmela k moru i do Sihor-Livnata,

27 וְשֵׁב מִזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ דְּגוֹן־בַּיִת וּפְנֵעַ בְּזַבְלוֹן וּבְנֵי
И-окреће-се на-исток сунчев ка-Вет-Дагону и-стиже до-Завулону и-до-долине
H7725 H4217 H8121 H1016 H6293 H2074 H1516

יַפְתָּח-אֵל וְצֹפֹנָה הָעֵמֶק־בֵּית וְנַעֲיָאֵל וַיֵּצֵא אֶל-כַּבּוּל מִשְׁמָאל:
Јифтах-Ел на-северу Вет-Емек и-Неило ка и-излази Кавулу с-лева
H3317 H6828 H1025 H5272 H3318 H0413 H3521 H8040

i odatle se savija k istoku na Vet-Dagon, i dopire do Zavulona i do doline Jeftaila k severu, i do Vetemeka i Naila, i ide do Havula nalevo;

28 וְעֵבְרֹן וְרֶחֶב וְחַמּוֹן וְקָנָה עַד צִידוֹן רְבֵה:
и-Еврон и-Рехов и-Хамон и-Кана до Сидона великог
H5683 H7340 H2540 H7071 H5704 H6721

i Hevron i Reov i Amon i Kana skroz do Sidona velikog;

29 וְשֵׁב הַגְּבוּל הָרְמָה וְעַד-עִיר מְבַצֵּר-צָר וְשֵׁב הַגְּבוּל
И-окреће-се граница и-до Рамом града утврђеног Тира и-окреће-се граница
H7725 H1366 H7414 H5704 H4013 H6865 H725 H1366

חֹסוֹם וַיְהִי (וְהֵי) תִצְאוֹת וְהֵי חֹסוֹם אַחְזִיבְסוֹג:
Хосом и-били-су и-излази-joj ка-мору од-дела ахзивског
H2621 H1961 H1961 H8444 H3220 H0392

otuda se savija međa na Ramu i do tvrdog grada Tira, a otuda se savija na Osu i izlazi na more pokraj dela ahsivskog;

וְחִצְרֵיהֶן:	וּשְׁתַּיִם	עֶשְׂרִים	עָרִים	וּרְחֹב	וְאַפֶּק	וְעָמָה	30
и-села-њихових	и-два	двадесет	градова	и-Рехов	и-Афек	и-Ума	
	H8147	H6242		H7340	H0663	H5981	

i Ama i Afek i Reov; dvadeset i dva grada sa selima svojim.

הָעָרִים	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אֲשֵׁר	בְּנֵי־	מָטָה	נַחֲלָת	זֹאת	31
градови	по-породицама-њиховим	Аширових	синова	племена	је-наследство	Ово	
	H4940	H0836		H4294	H5159	H2063	
				פ	וְחִצְרֵיהֶן:	הָאֵלֶּה	
				(одељак)	и-села-њихова	ови	
						H0428	

To je nasledstvo plemena sinova Asirovih po porodicama njihovim, to su gradovi i sela njihova.

נִפְתָּלִי	לְבָנֵי	הַשֵּׁשִׁי	הַזֶּרֶב	יֵצֵא	נִפְתָּלִי	לְבָנֵי	32
Нефталимовим	синовима	шести	жреб	изађе	Нефталимовим	Синовима	
H5321		H8345	H1486	H3318	H5321		
					לְמִשְׁפַּחְתָּם:		
					по-породицама-њиховим		
					H4940		

Za sinove Neftalimove izađe žreb šesti, za sinove Neftalimove po porodicama njihovim,

הַנֶּקֶב	וְאָדָמִי	בְּצַעֲנִים	מֵאֵלֹן	מִחֶלֶף	גְּבוּלָם	וַיְהִי	33
—	и-Адами-Некев	у-Саананима	од-храста	од-Хелефа	област-њихова	И-била-је	
H5346	H0129	H6815	H0438	H2501	H1366	H1961	
			הַיַּרְדֵּן:	וַיְהִי	לְקוּם	עַד־	
			Јордан	и-били-су	Лакума	до	
			H3383	H8444	H1961	H5704	
						H2995	

i međa im bi od Elafa i od Alona do Sananima, i od Adami-Nekeva i Javnila do Lakuma, i izlazi na Jordan;

וּפְנֵעַ	חֻקְקָה	מִשָּׁם	וַיֵּצֵא	תְּבוֹרֵאֲזֹנוֹת	לְמָה	הַגְּבוּל	וְשֵׁב	34
и-стиже	Хукоком	одатле	и-излази	Азнот-Тавором	на-запад	граница	И-окреће-се	
H6293		H8033	H3318	H0243	H3220	H1366	H7725	
הַשָּׁמֶשׁ:	מִזְרַח	הַיַּרְדֵּן	וּבִיהוּדָה	מִיָּם	פָּנֵעַ	וּבְאֲשֵׁר	מִנֶּגֶב	
сунчевом	на-истоку	Јордан	и-до-Јуде	са-запада	стиже	и-до-Ашира	с-југа	
H8121	H4217	H3383	H3063	H3220	H6293	H0836	H5045	H2074

potom se obrće međa na zapad k Aznot-Tavoru, i ide na Ukok, i dopire do Zavulona s juga i do Asira sa zapada i do Jude na Jordanu s istoka.

וְכִנֶּרֶת:	רַקַּת	וְחָמַת	סֵר	הַצִּדִּים	מִבְּצָר	וְעָרֵי	35
и-Кинерет	Ракат	и-Хамат	Сер	Сидим	утврђени	И-градови	
H3672	H7557		H6863	H6661	H4013		

A tvrdi su gradovi: Sidim, Ser i Amat, Rakat i Hinerot,

וְחִצְוֹר:	וְהָרָמָה	וְאָדָמָה	36
и-Хасор	и-Рама	и-Адама	
H2674	H7414	H0128	

i Adama i Rama i Asor,

37 וְקֵדֶשׁ וְאֶדְרֵי וְחָצוֹר: וְעֵין
и-Кедеш и-Едреја и-Ен-Хасор
[H5877](#) [H0154](#) [H6943](#)

i Kedes i Edrej i En-Asor,

38 וְיִירָאוֹן וּמִגְדַּל־אֵל וְחֶרֶם וּבֵית־עֲנַת שְׁמֹשׁוּבִית עָרִים תְּשַׁע־עָשָׂר
и-Јирон и-Мигдал-Ел Хорем и-Вет-Анат и-Вет-Шемеш градова деветнаест
[H3375](#) [H4027](#) [H2765](#) [H1043](#) [H1053](#) [H8672](#) [H6240](#)

וְחֲצֵרֵיהֶן:
и-села-њихових

i Iron Migdalil, Orem i Vet-Anat i Vet-Semes; devetnaest gradova sa selima svojim.

39 זֹאת נַחֲלַת מַטֵּה בְנֵי־נַפְתָּלִי לְמִשְׁפַּחְתָּם הָעָרִים
Ово је-наследство племена синова Нефталимових по-породицама-њиховим градови
[H2063](#) [H5159](#) [H4294](#) [H5321](#) [H4940](#)

וְחֲצֵרֵיהֶן:
(одељак) и-села-њихова

To je nasledstvo plemena sinova Neftalimovih po porodicama njihovim, to su gradovi sa selima svojim.

40 לְמַטֵּה בְנֵי־דָן לְמִשְׁפַּחְתָּם יֵצֵא הַגּוֹרֵל הַשְּׁבִיעִי:
Племену Данових синова по-породицама-њиховим изађе жреб седми
[H4294](#) [H1835](#) [H4940](#) [H3318](#) [H1486](#) [H7637](#)

Sedmi žreb izađe za pleme sinova Danovih po porodicama njihovim,

41 וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם וַאֲשֶׁתָּאוֹל שְׁמוֹשׁ: וְעִיר
И-била-је наследства-њиховог област Сора и-Ештаол и-Ир-Шемеш
[H1366](#) [H1961](#) [H5159](#) [H6881](#) [H0847](#) [H5905](#)

i međa nasledstvu njihovom bi Sara i Estaol i Ir-Semes,

42 וְשַׁעֲלָבִין וְאֶיָּלוֹן וַיְתַלָּה:
и-Шаалавим и-Ајалон и-Јитла
[H8169](#) [H0357](#) [H3494](#)

i Salavin i Ajalon i Jetla,

43 וְאֵילֹן וְחַמְנָתָה וְעַקְרוֹן:
и-Елон и-Тимната и-Екрон
[H0356](#) [H8553](#) [H6138](#)

i Elon i Tamnata i Akaron,

44 וְאֶלְתֵּקָה וְגִיבֶטוֹן וּבַעֲלָת:
и-Елтеке и-Гиветон и-Ваалат
[H0514](#) [H1405](#) [H1191](#)

i Eltekon i Giveton i Valat,

45 וַיְהִי וַבְּנֵי־בָרַק וַגַּת־רִמּוֹן:
и-Јехуд и-Вене-Варак и-Гат-Римон
[H3055](#) [H1139](#) [H1667](#)

i Jud i Vani-Varak i Gat-Rimon,

יָפוּ:	מול	הַגְּבוּל	עַם-	וְהַרְקוֹן	תִּירְקוֹוִימִי	46
Jope	наспрам	облашћу	sa	и-Ракон	и-Me-Jаркон	
H3305	H4136	H1366		H7542	H4313	

i Me-Jаркон i Rakon s меџама својим према Јопи.

וַיִּלְחֲמוּ	דָּוָן	בְּנֵי-	וַיַּעֲלוּ	מֵהֶם	דָּוָן	בְּנֵי-	גְּבוּל-	וַיִּצָּא	47
и-ратоваху	Данови	синови	и-изађоше	изван-њих	Данових	синова	област	И-изађе	
	H1835		H5927	H1992	H1835		H1366	H3318	

וַיִּרְשׁוּ	חֶרֶב	לְפִי-	אוֹתָהּ	וַיִּכּוּ	אוֹתָהּ	וַיִּלְכְּדוּ	לְשֵׁם	עַם-
и-заузевши	мача	оштрицом	—	и-побише-га	га	и-заузеше	Лешемом	са
H3423	H2719	H6310	H0853	H5221	H0853	H3920	H3959	

אָבִיהֶם:	דָּוָן	כָּשֵׁם	דָּוָן	לְלֶשֶׁם	וַיִּקְרָאוּ	בָּהּ	וַיִּשְׁבוּ	אוֹתָהּ
оца-свог	Дана	по-имену	Дан	Лешем	и-прозваше	у-њему	и-настанише-се	га
H0001	H1835	H8034	H1835	H3959	H7121		H3427	H0853

Ali меџе sinova Danovih izађоше male за njih; zato izађоше sinovi Danovi i udарише на Lesem i узеше га i pобише оштрим маџем i освојише га, i населише се u njemu, i Lesem prozваше Dan по имену Dana oca svог.

הָאֵלֶּה	הָעָרִים	לְמִשְׁפַּחָתָם	דָּוָן	בְּנֵי-	מִטָּה	נַחֲלָת	זֹאת	48
ови	градови	по-породицама-њиховим	Данових	синова	племена	је-наследство	Ово	
H0428		H4940	H1835		H4294	H5159	H2063	

וְחִצְרֵיהֶן: פ
(одељак) и-села-њихова

To је nasledstvo plemena sinova Danovih по породицама њиховим; to су gradovi i sela њихова.

בְּנֵי-	וַיִּתְּנוּ	לְגְּבוּלֹתֶיהָ	הָאָרֶץ	אֶת-	לְנַחֲלֵ-	וַיִּכְלֹוּ	49
синови	и-дадуше	по-границама-њеним	земље	—	са-дељењем	И-завршише	
	H5414	H1367	H0776	H0853	H5157	H3615	

בְּתוֹכָם:	נָוִן	בֶּן-	לְיְהוֹשֻׁעַ	נַחֲלָה	יִשְׂרָאֵל
међу-собом	Навиновом	сину	Исусу-Навину	наследство	Израилеви
H8432	H5126		H3091	H5159	H3478

A kad podeliше zemlju по меџама њеним, даше sinovi Izrailjevi nasledstvo Isusu, sinu Navinom, међу sobом.

עַל-	פִּי	יְהוָה	נָתַנּוּ	לוֹ	אֶת-	הָעִיר	אֲשֶׁר	שָׁאַל	אֶת-	50
По	наредби	Господњој	дадоше	му	—	град	који	затражи	—	
	H6310	H3068	H5414	H0853			H7592	H0853		

וַיִּשָּׁב	וַיִּשְׁבּ	הָעִיר	אֶת-	וַיִּבְנֶה	אֶפְרַיִם	בְּהַר	תַּמְנַת־סָרַח	בָּהּ:
и-настани-се	и-настани-се	град	—	и-сагради	Јефремовој	у-гори	Тимнат-Серах	у-њему
H3427			H0853	H1129	H0669	H2022		

Pо zapovesti Gospodnjoj даше mu grad koji zaisка, Tamnat-Sarah u gori Јефремовој, a он sagradi grad i насели се u njemu.

אֵלֶּה	הַנַּחֲלָת	אֲשֶׁר	נָחַלָוּ	אֶלְעָזָר	וַהֲכִתֵּן	וַיְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	51
Ово	су-наследства	која	разделише	Елезар	свештеник	и-Исус-Навин	син	
H0428	H5159		H5157	H0499	H3548	H3091		

נָוִן	וְרֵאשֵׁי	הָאָבוֹת	לְמִטּוֹת	בְּנֵי-	וְיִשְׂרָאֵל	וּבְנוֹרָל	בְּשִׁילָה	לְפָנַי
Навинов	и-поглавари	отаца	племена	синова	Израилевих	жребом	у-Шилу	пред
H5126	H0001	H4294	H4294		H3478	H1486	H7887	H6440

יְהוָה	פָּתַח	אֹהֶל	מוֹעֵד	וַיִּכְלֹוּ	מִחֶלֶק	אֶת-	הָאָרֶץ:	פ
Господом	на-улазу	у-шатор	од-састанка	и-завршише	дељење	—	земље	(одељак)
H3068	H6607	H0168	H4150	H3615	H0853		H0776	

| To su nasledstva koja Eleazar sveštenik i Isus sin Navin i glavari porodica otačkih u plemenima sinova Izrailjevih podeliše žrebom u Silomu pred Gospodom na vratima šatora od sastanka, i tako podeliše zemlju.